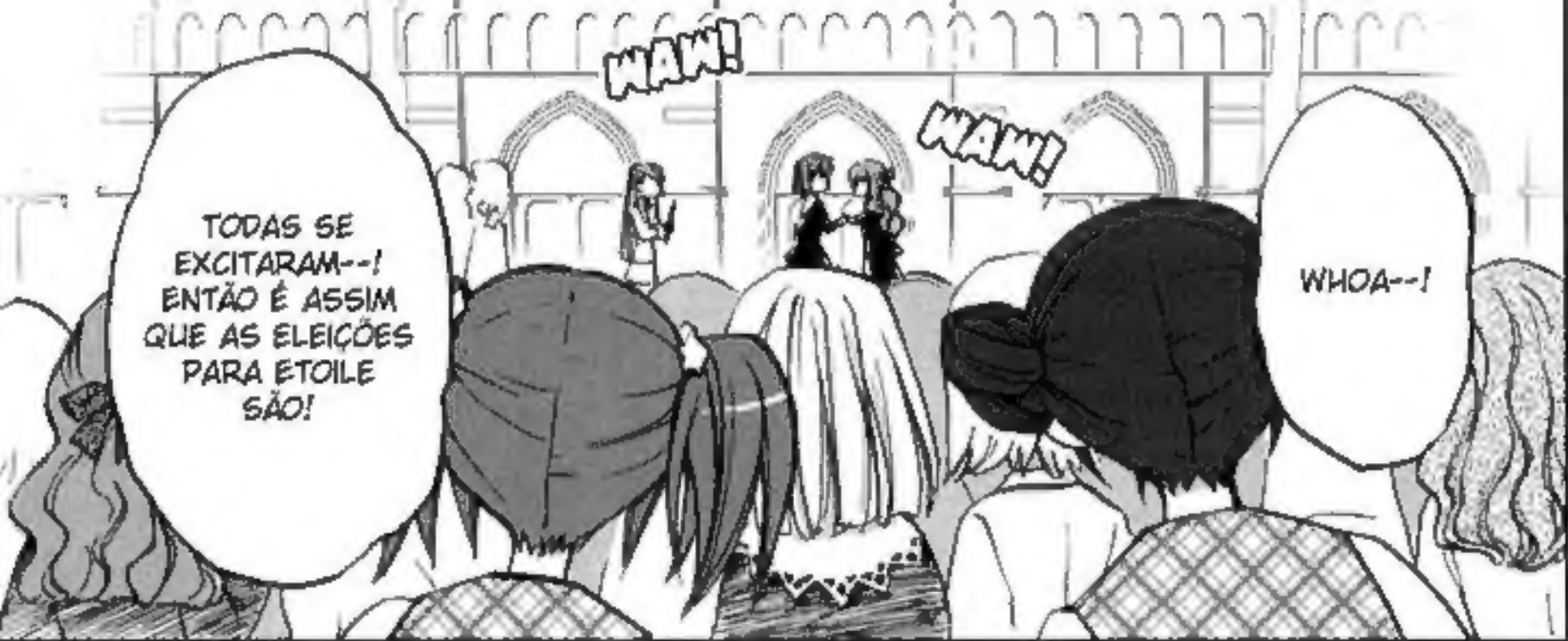
ストロベリー・パニック!
Strawberry Panic!
GIRLS' SCHOOL IN FULLBLOOM
CAPÍTULO 10: UMA PROMESSA ETERNA
OBRA ORIGINAL: KINMINO SAKURAKO
ADAPTAÇÃO PARA MANGÁ: TAKUMI NAMUCHI

O PRÓXIMO CASAL PODERIA SE APROXIMAR, POR FAVOR?

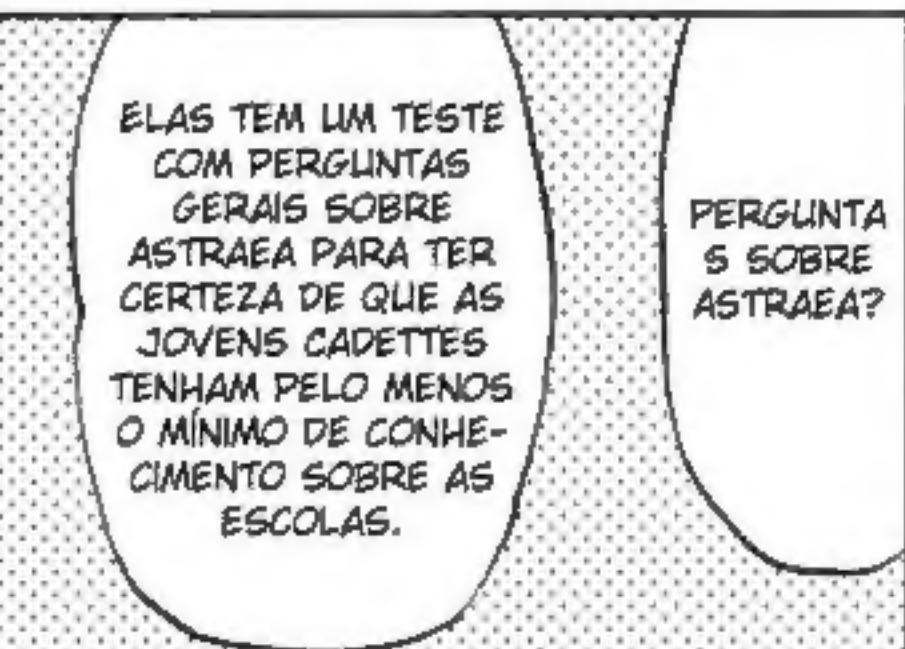
A QUESTÃO PARA A CANDIDATA A AINÉE:

VOCÊ PROMETE PROTEGER A CANDIDATA A CADETTE QUE ESTÁ AO SEU LADO,QUE IRÁ AJUDÁ-LA SEMPRE QUE PRECISAR DE SEU AUXÍLO?

SIM.

EU SOLONEMENTE JURO QUE IREI PROTEGÊ-LA.

WAW!
WAW!
WHOA--!
TODAS SE EXCITARAM--! ENTÃO É ASSIM QUE AS ELEIÇÕES PARA ETOILE SÃO!

O QUE ELAS ESTÃO FAZENDO AGORA?
OS CASAIS ESTÃO RESPONDENDO PERGUNTAS E SENDO JULGADOS POR SUA POPULARIDADE COM O PÚBLICO.
AS GAROTAS NA PLATEIA ESTÃO JOGANDO FLORES NAS CESTAS.

OH, ESPERE UM MINUTO... A PRIMEIRA METADE DA SELEÇÃO DE CADETTE SEMPRE É "PERGUNTAS SOBRE ASTRAEA", ENTÃO PORQUE...?

PERGUNTAS SOBRE ASTRAEA?
ELAS TEM UM TESTE COM PERGUNTAS GERAIS SOBRE ASTRAEA PARA TER CERTEZA DE QUE AS JOVENS CADETTES TENHAM PELO MENOS O MÍNIMO DE CONHECIMENTO SOBRE AS ESCOLAS.

OH...
KIZUNA É ESTUDANTE TRANSFERIDA, ENTÃO ELA NÃO SABE NADA SOBRE ASTRAEA ...

GASP
EU ACHO... A PARCEIRA DO PRÍCIPE DE SPICA É ALUNA TRANSFERIDA TAMBÉM...
O COMITE RESPONSÁVEL PELAS ELEIÇÕES DE ETOILE ESTE ANO TINHA TANTAS ESTUDANTES DE SPICA...
SERÁ QUE...
ELAS MODIFICARAM PORQUE SPICA PODERIA TER DESVANTAGEM NA COMPETIÇÃO "PERGUNTAS SOBRE ASTRAEA"...?
HEY... O QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO?
STARTLE
SPICA NÃO PRECISA APELAR PARA TRAPAÇAS DESLEAIS PARA GANHAR AS ELEIÇÕES ESTE ANO!
NÓS CONSEGUIREMOS TODAS AS TRÊS COROAS! ♡

TRÊS COROAS? HÁ TRÊS ETOILES?
OH, VOCÊ NÃO SABE NADA SOBRE AS ELEIÇÕES PRA ETOILE, SABE?
VOU EXPLICÁ-LA PARA VOCÊ.
AS ELEIÇOES PARA ETOILE TEM TRÊS COMPETIÇÕES MENORES.

OS CASAIS MAIS PONTUADOS NAS PRIMEIRAS DUAS COMPETIÇÕES VÃO PARA A TERCEIRA COMPETIÇÃO, E O PAR QUE GANHAR A TERCEIRA COMPETIÇÃO TORNA-SE O CASAL ETOILE...
1
2
3
MAS OS CASAIS QUE GANHAREM CADA UMA DAS PEQUENAS COMPETIÇÕES SÃO PREMIADOS COM PEQUENAS COROAS TAMBÉM.
ENTÃO GANHAR AS DUAS PRIMEIRAS COMPETIÇÕES JUNTO COM AS ELEIÇÕES PARA ETOILE COMO UM TODO...
É... UMA INCRÍVELMENTE PRESTIGIOSA REALIZAÇÃO.

AGORA... A PERGUNTA PARA A CANDIDATA A AINÉE DE ST. SPICA INSTITUTO FEMININO, ANO 5, CLASSE 3...
OOTORI AMANE...
SI-...LÊNCIO
gulp
VOCÊ PROMETE PROTEGER A CANDIDATA A CADETTE AO SEU LADO...
QUE IRÁ AJUDÁ-LA SEMPRE QUE PRECISAR DE SEU AUXÍLO?
SIM.
EU JURO.

OH...
HIKARI TAMBÉM ESTÁ NERVOSA...
HEH
ENTÃO, POR FAVOR, DEMONSTRE SUA PROMESSA PARA NÓS.
PULL
OH!
Slide

A... AMANE-SAMA!
EU, SOLENEMENTE, JURO QUE IREI PROTEGÊ-LA DESSA FORMA.

AHHH!
PÁRAAA!
ISSO É MUITO LE-GAAAL!!
EU NÃO QUERO VER ISS--O!!
SEGURE-ME TAMBÉMMMMM!

TAMBÉM PARA A CANDIDATA A AINÉE, OOTORI AMANE:

VOCÊ PROMETE AMAR A CANDIDATA A CADETTE AO SEU LADO INCONDICIONALMENTE...

ENQUANTO VOCÊS VIVEREM?

shriek

NÃOOO!

JÁ CHEGA !!

AHHHHHHH!

わああああ

Amane-samaaaaa!
NAGISA ONEE-SAMA!!

GRAÇAS A DEUS...!! NÓS ESTÁVAMOS PROCURANDO POR VOCÊ!
POR ONDE ESTEVE?

... AINDA ESTOU NA HORA...?

SIM! VOCÊ CHEGOU AQUI A TEMPO! SHIZUMA ONEE-SAMA JÁ ESTÁ PRONTA.
RÁPIDO NAGISA ONEE-SAMA...!!

CERTO ...

?

UM...
NAGISA
ONEE-
SAMA...?

...
QUE?

OH...
UM...
...
BOA...
SOR...
TE...

SIM
...

...

ESTOU FELIZ POR TER CHEGADO A TEMPO... ESTAVA PREOCUPADA COM VOCÊ, SABE?

SHIZUMA ONEE-SAMA!

VOCÊ ESTAVA TÃO NERVOSA QUE SUBTAMENTE CORREU PARA O BANHEIRO?

... OH...

S... SIM...

NÃO SE PREOCUPE. VOCÊ NÃO PRECISA FAZER NADA, NAGISA.

APENAS VENHA COMIGO...

AGORA, A PERGUNTA PARA A CANDIDATA A AINÉE DE ST. MIATOR ACADEMIA FEMININA, ANO 6, CLASSE NEVE, HANAZONO SHIZUMA:

VOCÊ PROMETE PROTEGER A CANDIDATA A CADETTE AO SEU LADO...

QUE IRÁ AJUDÁ-LA SEMPRE QUE PRECISAR DE SEU AUXÍLIO?

ENTÃO, POR FAVOR, DEMONSTRE SUA PROMESSA PARA NÓS.
EU JURO.
WHOOSH
EU, SOLENEMENTE, JURO... QUE IREI PROTEGE-LA.

わあああああ

AHHH!

SHIZUMA-SAMA!!

VOCÊ É TÃO MARA-VILHO-SA!

TODA ESSA ACLAMAÇÃO... SHIZUMA-SAMA É REALMENTE INCRÍVEL...

VAMOS PARA A SEGUNDA PERGUNTA AGORA...

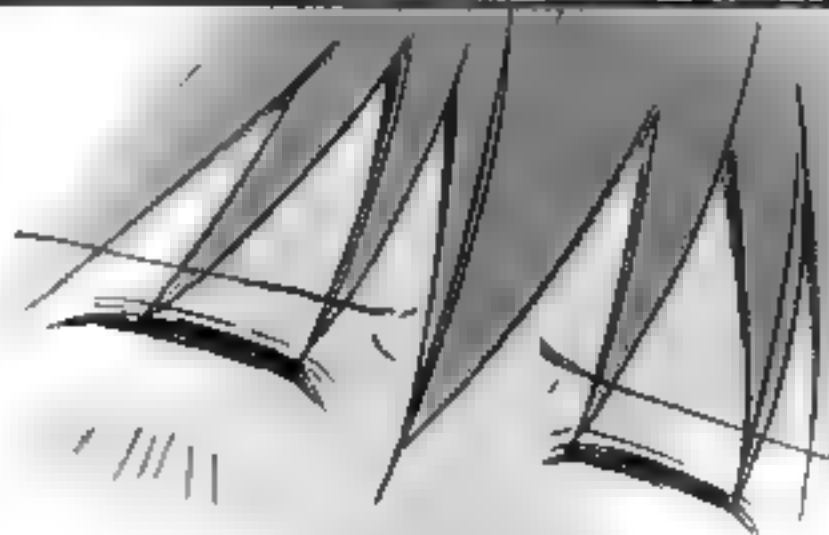
VOCÊ DESEJA TER A CANDIDATA A CADETTE AO SEU LADO... COMO SUA ÚNICA PARCEIRA...

... NESTA VIDA BEM COMO DEPOIS DA MORTE?

!!

...MINHA QUERIDA, PRECIOSA 'IRMÃZINHA', SAKURAGI KAORI,

QUE FALECEU RECENTEMENTE ...

EU TE OFEREÇO TODO MEU AMOR.

... EU ...
SOLOENE-MENTE JURO
slide
TOMAR ESTA GAROTA AO MEU LADO, AOI NAGISA ...
COMO MINHA PRIMEIRA E ÚNICA PARCEIRA POR TODA A ETERNIDADE!

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOH!
OH! NAOOO!
SHIZU-MA-SA-MAAA!!
NAOOO!

VOCÊ FOI MUITO BEM HOJE, NAGISA.

stroke
stroke

VOU TE PERDOAR POR SE ATRASAR.

AMANHÃ A SELEÇÃO DA AINÉE É PRA VALER. VAMOS DAR NOSSO MELHOR!

SMILE

NAGISA ONEE-SAMA, VOCÊ... ESTAVA MAGNÍFICA HOJE...
gaze adoringly
CHIYO-CHAN...

...

HEY... CHIYO-CHAN VOCÊ... TEM UM MINUTO?
HÃ?

... EU GOSTARIA DE TE PERGUNTAR UMA COISA...
... SOBRE SHIZUMA ONEE-SAMA...

ACHO QUE A TAMAO ONEE-SAMA DEVE SABER MAIS DO QUE EU...

OH...

ENTÃO TODO MUNDO SABE...

E TAMAO-CHAN NUNCA CONTOU A NAGISA PORQUE ELA NÃO QUERIA MAGOAR MEUS SENTIMENTOS.

DASH

NAGISA ONEE-SAMA!!

NAGISA ONEE-SAMA...!!

AGORA QUE NAGISA CONHECE O PASSADO DE SHIZUMA, ELA NÃO ACREDITA QUE A PROMESSA DE SHIZUMA PODE SER REALMENTE VERDADEIRA!

Aino Scanlation

Tradução: T.M.Bosis

Revisão: T.M.Bosis

Edição: Striffe